MULTILINGUAL MCP

Making tool calling work for the next billion users

Samyuktha M S
Software Developer, IBM

MCP Dev Summit, Bangalore
10 June 2026

Why I’m here ?

Hi, I’m Samyuktha

- Software Developer at IBM, ISL
- AI Enthusiast
- *15x Hackathon winner*
- Notable wins - *Google Agentic AI Hackathon, GrabHack 2.0, Chhalaang 4.0, Google Build and Blog Marathon*
- Speaker at GHCI ‘25, GHC ‘26, OpenSearch Con India ‘26, Devfest
- `linkedin.com/in/samyuktha-m-s`
- `github.com/samyuktha-12`

“ನನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಜ್ವರ ಬಂದಿದೆ”

My son has a fever

Meet Lakshmi.

- 34, lives in Mandya district,
- four hours from Bengaluru by bus.
- Speaks Kannada. Only Kannada.

- Last year her panchayat publicised a government health helpline
- A voice agent.
- Three tools — diagnose, guide, dispatch. Powered by MCP under the hood.

Then a real user - Lakshmi, called it. It failed her.

Three different ways

Break 01: The Wrong Tool

00:00.0 Lakshmi: "ನನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಜ್ವರ ಬಂದಿದೆ, ಔಷಧಿ ಬೇಕು"
My son has fever, I need medicine.

00:00.6 …… [tool selected: schedule_appointment]

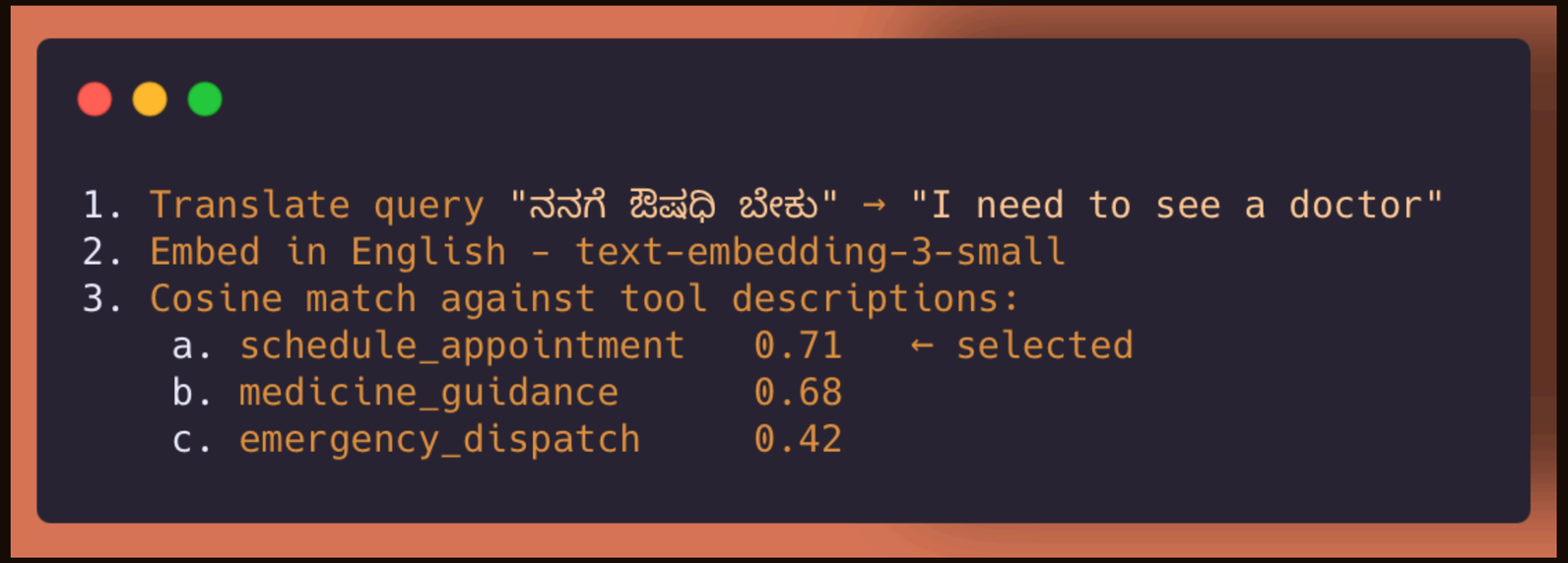
00:00.9 Agent: "ನಿಮ್ಮ ಅಪಾಯಿಂಟ್‌ಮೆಂಟ್ ಮುಂದಿನ ಮಂಗಳವಾರಕ್ಕೆ ಬುಕ್ ಆಗಿದೆ"
Your appointment is booked for next Tuesday at 3 PM.

She asked for medicine right now. She got an appointment for next week.
The intent was right. The tool was wrong.

DIAGNOSIS 01

English-Biased Tool Selection

When the query arrives, three things happen — all in English embedding space.



The translation collapsed her urgency.

"ಔಷಧಿ ಬೇಕು" → "see a doctor" is wrong by 0.03 cosine.

In English, both sound reasonable. In Kannada, only one of them is what she said.

FIX #1 - Multilingual Tool Manifests

Two changes. One in the manifest. One in the retrieval layer.

Tool manifest

```
{
  "name": "medicine_guidance",
  "descriptions": {
    "en": "OTC medicine recommendations and dosage",
    "kn": "ಔಷಧಿ ಸಲಹೆ ಮತ್ತು ಡೋಸೇಜ್ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ",
    "hi": "दवा सलाह और खुराक मार्गदर्शन",
    "ta": "மருந்து ஆலோசனை மற்றும் அளவீடு வழிகாட்டுதல்"
  }
}
```

Retrieval layer

```
Index with BGE-M3 (100+ languages, no fine-tune)
Same query "ನನಗೆ ಔಷಧಿ ಬೇಕು" → no translation
Embed directly. Cosine match in shared space.
```

The Result

- medicine_guidance cosine 0.68 → 0.91
- Tool selection accuracy 38% → 87%

Break 02: The Code-Switch

00:00.0 Lakshmi: "ನನಗೆ paracetamol ಬೇಕು, ಎಷ್ಟು dose ಕೊಡಬೇಕು bachhe-ge? "
I need paracetamol — how much should I give my child?

00:00.7 …… [lang detect: kn 0.51, en 0.32, hi 0.17]

00:00.7 …… [tokenizer: "para", "##ceta", "##mol" split]

00:00.8 …… [tool selected: generic_query]

00:01.3 Agent: "I'm not sure I understood. Could you say that again?"

Kannada grammar. English drug name. Latin script.
Three writing systems in one sentence — and the system spoke none of them.

DIAGNOSIS 02

Language is a token-level property

Standard pipelines treat language as a sentence-level fact: "this sentence is in Kannada." Real sentences don't work that way.

ನನಗೆ	paracetamol	ಬೇಕು	ಎಷ್ಟು
KN	EN	KN	KN
pronoun	proper-noun	verb	quant

dose	ಕೊಡಬೇಕು	bachhe	-ge
EN	KN	HI	KN
noun	verb	loan	postp.

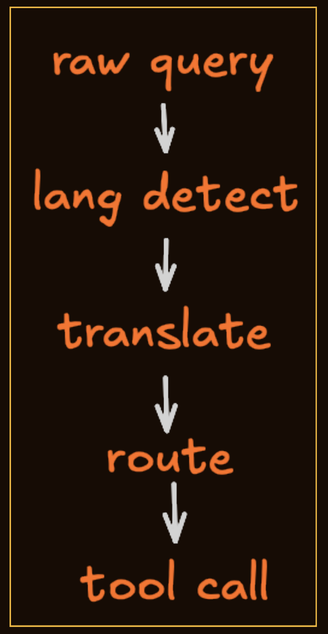
Sentence-level detection said: 51% Kannada.
But "paracetamol" and "dose" carry the medical meaning.
Routing to Kannada loses the English-anchored entities.

Stop detecting language. Detect intent.

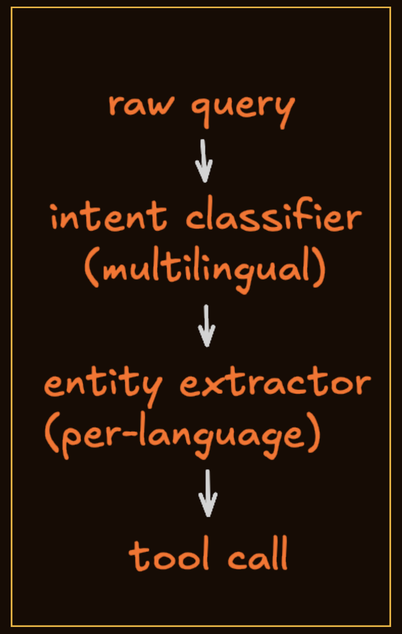
FIX #2 - Intent-First Routing

Skip the language detection step. Route on intent, preserve entities by language.

Before



After



The Router

```python
def route(query: str) -> ToolCall:
    intent = classify(query)              # multilingual BGE-M3
    entities = extract(query, per_lang=True)
    return ToolCall(intent.tool, entities)
```

The Result

- Code-switch query accuracy 12% → 84%
- Entity recall 31% → 92%

Break 03: The English Response

00:00.0 Lakshmi: "ನನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಜ್ವರ ಬಂದಿದೆ, ಔಷಧಿ ಬೇಕು"
My son has fever, I need medicine.

00:00.7 …… [tool: medicine_guidance] ✓

00:00.9 tool_out:
```
{
    "medicine": "paracetamol",
    "dosage": "5ml",
    "frequency": "every 6 hours",
    "max_per_day": 4,
    "warning": "consult doctor if fever exceeds 3 days"
}
```

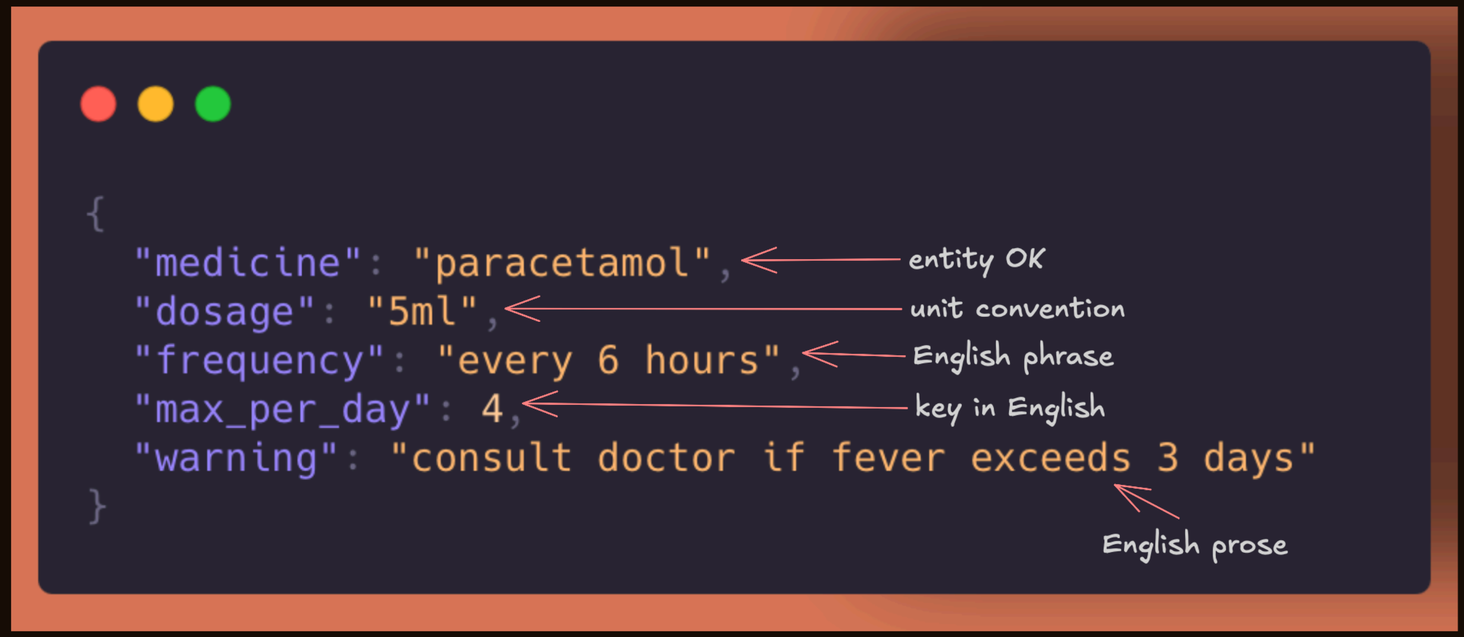
00:01.4 Agent: "Give paracetamol, 5 milliliters, every 6 hours, maximum 4 doses per day. Consult a doctor if fever exceeds 3 days."

The right tool fired. The right data came back. The agent spoke it back in English.
Lakshmi only speaks Kannada.

DIAGNOSIS 03

Tool Outputs Are Foreign Objects

Look closely at what came back. Four hidden English assumptions in one tool response.



Some of these can be translated word-for-word. Others can't. "5ml" is English convention. "every 6 hours" is English grammar. The warning string is English prose. The keys are English schema.

Outputs need contracts, not translation.

FIX #3 - Output Localization Contracts

The tool author declares how each field speaks in each language.

Manifest Extension

```
{
  "output_schema": {
    "medicine": {
      "verbalize": {
        "en": "{value}",
        "kn": "{value}"
      }
    },
    "dosage": {
      "verbalize": {
        "en": "{value}",
        "kn": "{value_ml_to_spoon}"
      }
    },
    "frequency": {
      "verbalize": {
        "en": "every {hours} hours",
        "kn": "{hours} ಗಂಟೆಗೊಮ್ಮೆ"
      }
    },
    "warning": {
      "verbalize": {
        "en": "{value}",
        "kn": "{value_kn}"
      }
    }
  }
}
```

Before

"Give paracetamol, 5 milliliters, every 6 hours, maximum 4 doses per day. Consult a doctor if fever exceeds 3 days."

After

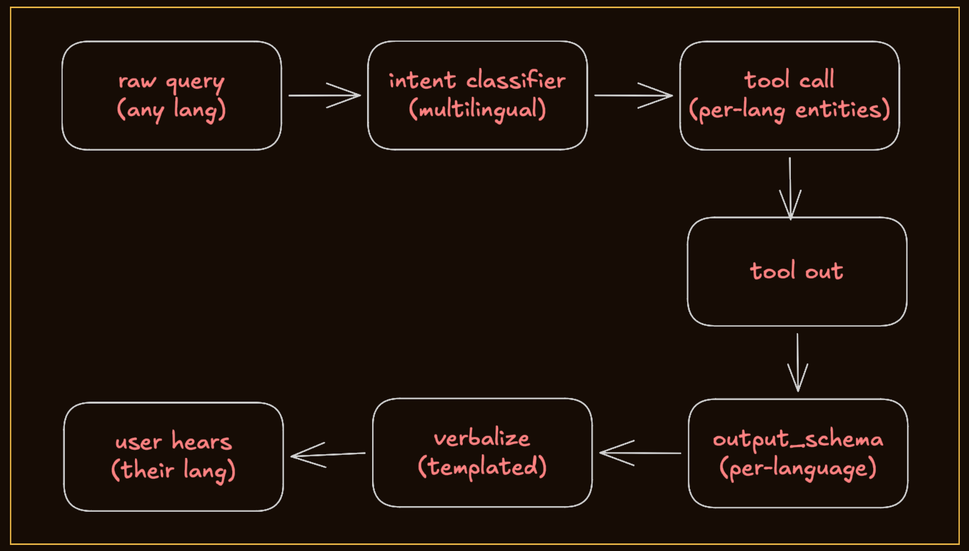
"ಪ್ಯಾರಸಿಟಮಾಲ್ ಕೊಡಿ, ಒಂದು ಚಮಚ, 6 ಗಂಟೆಗೊಮ್ಮೆ, ದಿನಕ್ಕೆ 4 ಬಾರಿ. 3 ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಜ್ವರ ಕಡಿಮೆಯಾಗದಿದ್ದರೆ ವೈದ್ಯರನ್ನು ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ."

The Result

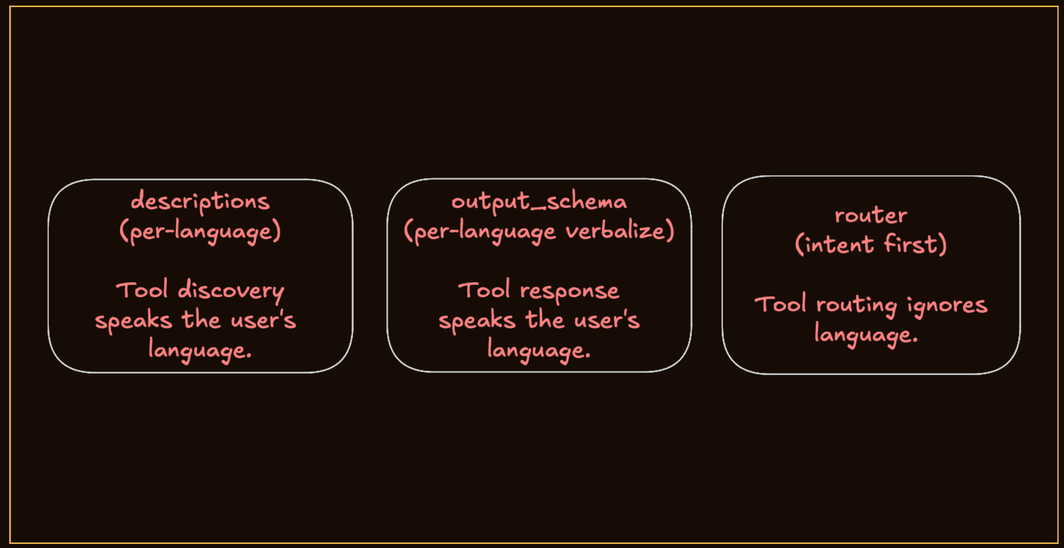
- User completion rate (Kannada) 22% → 71%
- Localized response coverage 0% → 94%

Lakshmi’s full system

ARCHITECTURE



THREE MANIFEST EXTENSIONS



Multilingual MCP needs three things the spec doesn't have:
discovery, routing, response — all in the user's language.

DEMO

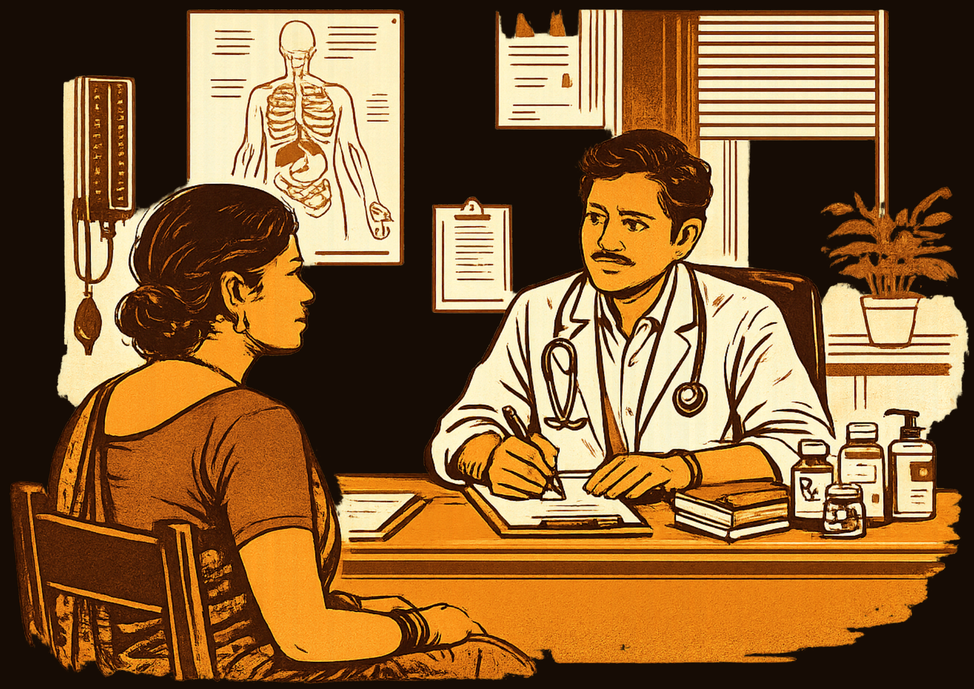
Recorded Demo: https://youtu.be/gbcSFMMTsWQ

WHAT LAKSHMI TAUGHT ME

01. Multilingual is not a model problem.
    It's a protocol problem.

02. Language is a token-level property.
    Stop detecting it. Detect intent.

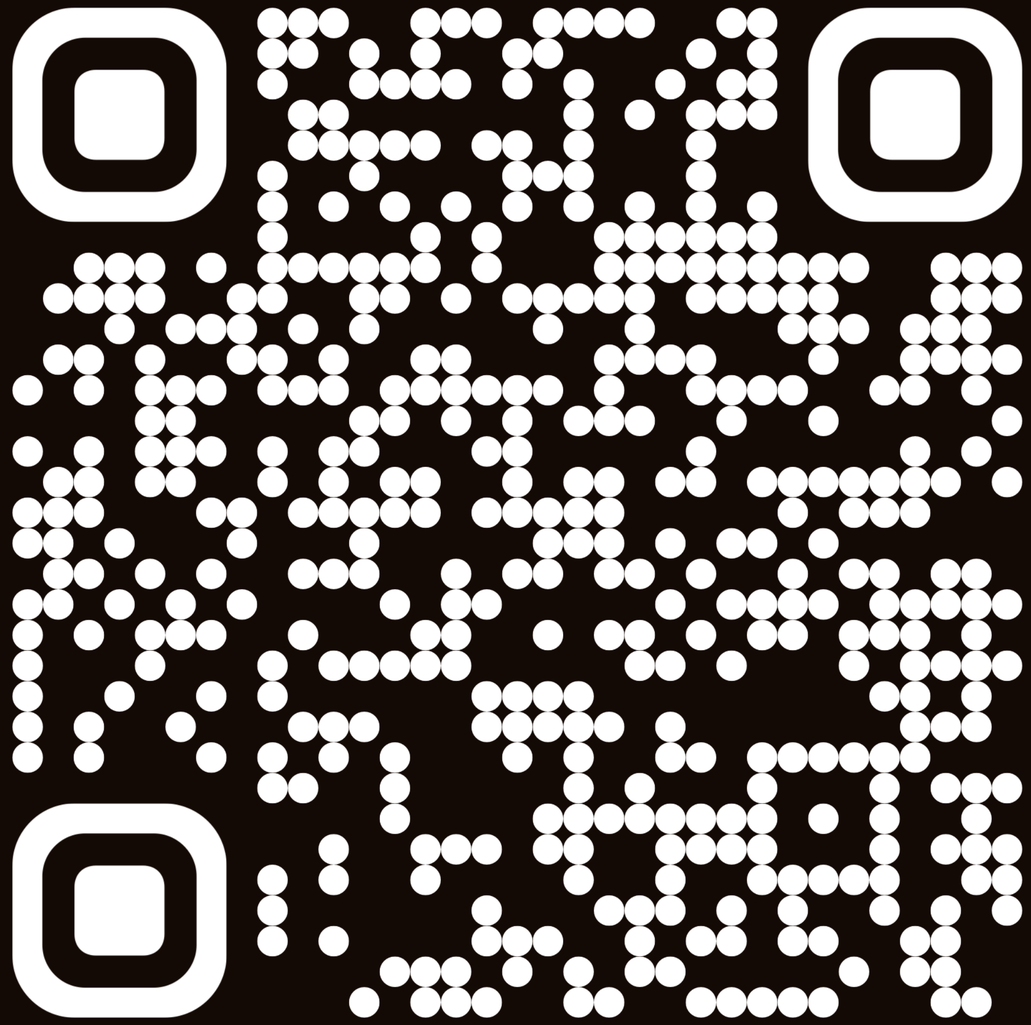
03. Outputs need contracts, not translation.
    The user's language is a first-class API
    concern.



The full proposal, code, and demo: github.com/samyuktha-12/multilingual-mcp

THANK YOU

https://linktr.ee/mcp_dev_summit_blr_samyuktha



All resources linked here